Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-246/08

Il?Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

vs

Ir-Repubblika tal-Finlandja

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Sitt Direttiva tal-VAT — Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) — Kun?ett ta’ ‘attivitajiet ekonomi?i’ — Uffi??ji pubbli?i ta’ g?ajnuna legali — Servizzi ta’ g?ajnuna legali mog?tija fil-kuntest ta’ pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta’ kontribuzzjoni parzjali min-na?a tal-benefi?jarju b?ala korrispettiv — Kun?ett ta’ ‘rabta diretta’ bejn is-servizz mog?ti u l-korrispettiv ri?evut”

Sommarju tas-sentenza

Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Attivitajiet ekonomi?i fis-sens tal?Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikoli 2(1), u 4(1), (2) u (5))

Stat Membru li ma jissu??ettax g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud is-servizzi ta’ g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i ta’ g?ajnuna legali fil-kuntest ta’ pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta’ kontribuzzjoni parzjali min-na?a tal-benefi?jarju b?ala korrispettiv ma jonqosx mill-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 2(1) u ta?t l-Artikolu 4(1), (2) u (5) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, meta r-rabta bejn l-imsemmija servizzi ta’ g?ajnuna legali u l-korrispettiv li g?andu jit?allas mill-benefi?jarji ma jkollhiex in-natura diretta me?tie?a sabiex dan il-korrispettiv ikun jista’ ji?i kkunsidrat b?ala ?las g?al dawn is-servizzi u, g?alhekk, sabiex l-imsemmija servizzi jikkostitwixxu attivitajiet ekonomi?i su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud fis-sens tal-Artikolu 2(1) u tal-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva.

Fil-fatt, peress li l-ammont tal-?las parzjali lill-uffi??ji pubbli?i mill-benefi?jarji ta’ servizzi ta’ g?ajnuna legali mog?tija fil-kuntest ta’ pro?eduri ?udizzjarji mhuwiex ikkalkolat biss fuq il-ba?i tal-onorarji i?da jiddependi wkoll mid-d?ul u mill-patrimonju tal-benefi?jarji, ma jkunx hemm tali rabta diretta min?abba li dan il-?las jiddependi biss parzjalment mill-valur reali tas-servizzi mog?tija, fejn ir-relazzjoni ma’ dan il-valur hija iktar imbieg?da iktar ma d-d?ul u l-patrimonju ta’ dawn il-benefi?jarji jkunu modesti. Din il-konstatazzjoni hija kkorroborata mill-e?istenza ta’ differenza sinjifikattiva bejn l-ammont tal-?lasijiet parzjali mag?mula matul sena mill-imsemmija benefi?jarji u l-ispejje? tal-operat grossi, li huma ?afna og?la, inkorsi mill-uffi??ji ta’ g?ajnuna legali, fejn tali differenza hija ta’ natura li tissu??erixxi li l-?las parzjali min-na?a tal-benefi?jarji g?andu ji?i kkunsidrat iktar b?ala mi?ata, li l-?las tag?ha mhuwiex tali, fih innifsu, li jag?ti natura ekonomika lil attività partikolari, milli b?ala remunerazzjoni fil-veru sens tal-kelma.

(ara l-punti 48-51)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

29 ta’ Ottubru 2009 (*)

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu – Sitt Direttiva tal-VAT – Artikoli 2(1) u 4(1) u (2) – Kun?ett ta’ ‘attivitajiet ekonomi?i’ – Uffi??ji pubbli?i ta’ g?ajnuna legali – Servizzi ta’ g?ajnuna legali mog?tija fil-kuntest ta’ pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta’ kontribuzzjoni parzjali min-na?a tal-benefi?jarju b?ala korrispettiv – Kun?ett ta’ ‘rabta diretta’ bejn is-servizz mog?ti u l-korrispettiv ri?evut”

Fil-Kaw?a C?246/08,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu ta?t l-Artikolu 226 KE, ippre?entat fit-3 ta’ ?unju 2008,

Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, irrappre?entata minn P. Aalto u D. Triantafyllou, b?ala a?enti, b’indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Repubblika tal-Finlandja, irrappre?entata minn A. Guimaraes-Purokoski, b?ala a?ent,

konvenuta,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tat-Tieni Awla, li qed je?er?ita l-funzjoni ta’ President tat-Tielet Awla, P. Lindh, A. Rosas, U. Lõhmus u A. Ó Caoimh, (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: D. Ruiz-Jarabo Colomer,

Re?istratur: R. Grass,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-7 ta’ Lulju 2009,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej qieg?da titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li, billi naqset milli tissu??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”), inkonformità mal-le?i?lazzjoni Finlandi?a dwar l-g?ajnuna legali, is-servizzi ta’ g?ajnuna

legali mog?tija bi ?las parzjali mill-uffi??ji pubbli?i ta' g?ajnuna legali, ji?ifieri mill-konsulenti legali pubbli?i impjegati minn dawn tal-a??ar, filwaqt li s-servizzi ekwivalenti huma su??etti g?all-VAT meta jing?ataw minn konsulenti privati, ir-Repubblika tal-Finlandja naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 2(1) u ta?t l-Artikolu 4(1), (2) u (5) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

2 L-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva huwa fformulat kif ?ej:

"Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?a[ll-VAT]:

1. il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

2. l-importazzjoni ta' o??etti."

3 Skont l-Artikolu 4 tad-direttiva msemmija:

"1. 'Persuna taxxabbli' tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x'ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività.

2. L-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti u persuni li jag?tu [servizzi], mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attività ekonomika.

[…]

5. Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra regolati bid-dritt pubbliku m'g?andhomx jitqiesu b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet jew operazzjonijiet li huma jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i, ukoll meta ji?bru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijet jew ?lasijiet marbuta ma' dawn l-attivitajiet jew operazzjonijiet.

I?da meta jid?lu biex jag?mlu dawn l-attivitajiet, huma g?andhom jitqiesu taxxabbli fir-rigward ta' dawn l-attivitajiet jew operazzjonijiet, billi jekk jitqiesu b?ala persuni mhux taxxabbli dan iwassal g?al distorzjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

[…]"

4 L-Artikolu 6(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"1. 'Provvista tas-servizzi' tfisser kull operazzjoni li ma tikkostitwix provvista ta' o??etti skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5.

Operazzjonijiet b?al dawn jistg?u jinkludu *inter alia*:

– assenjazzjoni ta' proprjetà inkorporali, kemm jekk hija u kemm jekk mhix su??etta g?al att li jikkostitwixxi titolu,

– obbligazzjoni biex ma jsirx jew biex ikun tollerat att jew sitwazzjoni,

– l-e?ekuzzjoni ta' servizzi skond ordni mag?mula minn jew f'isem awtorità pubblika jew skond il-li?i."

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

Il-le?i?lazzjoni dwar l-g?ajnuna legali

5 Fil-Finlandja, is-sistema tal-g?ajnuna legali hija bba?ata fuq erba' li?ijiet adottati fl-2002, ji?ifieri l-Li?i dwar l-g?ajnuna legali [oikeusapulaki (257/2002)], tal-5 ta' April 2002, il-Li?i dwar l-uffi??ji ta' g?ajnuna legali tal-Istat [laki valtion oikeusaputoimistoista (258/2002)], tal-5 ta' April 2002, id-Digriet Ministerjali dwar l-g?ajnuna legali [valtioneuvoston asetus oikeusavusta (388/2002)], tat-23 ta' Mejju 2002, u d-Digriet Ministerjali dwar il-kriterji tal-?las tal-g?ajnuna legali [valtioneuvoston asetus oikeusavun palkkioperusteista (389/2002)], tat-23 ta' Mejju 2002.

6 Fl-Artikolu 1 tag?ha, il-Li?i dwar l-g?ajnuna legali tipprovdi li din l-g?ajnuna g?andha ting?ata, mir-ri?orsi pubbli?i, lil kull persuna li jkollha b?onn g?ajnuna f'kaw?a legali i?da li, min?abba s-sitwazzjoni ekonomika tag?ha, ma tkunx tista' tiffinanzja hija stess it-trattament tal-kaw?a tag?ha. L-g?ajnuna legali tista' ting?ata kemm fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji u kemm fil-kuntest ta' kaw?a mhux ?udizzjarja.

7 Skont l-Artikolu 8 ta' din il-li?i, l-g?ajnuna legali g?andha, b?ala regola ?enerali, ting?ata mill-konsulenti legali impjegati mill-uffi??ji pubbli?i ta' g?ajnuna legali (iktar 'il quddiem l-"uffi??ji pubbli?i"). Dawn l-uffi??ji, li fl-2008 kienu 60, jimpjegaw madwar 220 konsulent legali li huma uffi?jali m?allsa mill-Istat. L-ispejje? me?tie?a g?all-operat ta' dawn l-uffi??ji pubbli?i huma ffinanzjati mir-ri?orsi pubbli?i. Madankollu, l-onorarji m?allsa mill-benefi?jarji tal-g?ajnuna legali huma kkunsidrati, g?all-finijiet tal-kontabbiltà, b?ala d?ul fil-ba?it ta' kull uffi??ju u ma jing?ata ebda finanzjament pubbliku fir-rigward tal-ispejje? tal-operat koperti b'dan il-mod.

8 Madankollu, skont l-istess Artikolu 8 tal-Li?i dwar l-g?ajnuna legali, fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji, jista' jin?atar ukoll konsulent privat, ji?ifieri avukat jew ?urista ie?or privat, li jkun ta l-kunsens tieg?u f'dan is-sens. Meta l-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali jkun ippropona huwa stess persuna li jkollha l-kwalifiki professjonali me?tie?a sabiex tirrappre?entah, din il-persuna g?andha ti?i ma?tura sakemm ma jkunx hemm ra?unijiet partikolari li jipprekludu dan.

9 L-Artikolu 17 tal-Li?i dwar l-g?ajnuna legali tirregola l-onorarji tal-konsulent privat. Skont din id-dispo?izzjoni, il-konsulent privat huwa ggarantit onorarji ra?onevoli kif ukoll kumpens g?all-ispejje?, li jit?allsu mill-Istat wara li titnaqqas il-kontribuzzjoni dovuta mill-benefi?jarju. Minbarra din il-kontribuzzjoni, il-konsulent privat ma jista' jir?ievi ebda ?las jew kumpens min-na?a tal-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali.

10 Id-Digriet Ministerjali dwar l-g?ajnuna legali jirregola b'mod iktar dettaljat il-kundizzjonijiet g?all-g?oti ta' din l-g?ajnuna legali.

11 L-Artikolu 1 ta’ dan id-digriet jipprovdi li l-assistenza legali g?andha ting?ata fuq il-ba?i tar-ri?orsi disponibbli kif ukoll tal-patrimonju tal-applikant u li, fuq din il-ba?i, din l-g?ajnuna tista’ ting?atalu jew bla ?las jew, u din hija wa?da mill-emendi introdotti fl-2002 li bidlet is-sitwazzjoni meta mqabbla mal-le?i?lazzjoni li kienet fis-se?? qabel, bil-?las ta’ kontribuzzjoni min-na?a tal-applikant b?ala korrispettiv, liema ?las jibqa’ r-responsabbiltà tal-applikant. Id-digriet inkwistjoni jiddistingwi f’dan ir-rigward bejn il-“kontribuzzjoni ba?ika” (“perusomavastuu”) u l-“kontribuzzjoni addizzjonali” (“lisäomavastuu”).

12 Skont l-Artikolu 5 tad-Digriet Ministerjali dwar l-g?ajnuna legali, il-kontribuzzjoni ba?ika tikkorrispondi g?al per?entwali mill-onorarji u l-ispejje? kurrenti tal-konsulent ikkonsultat, bil-VAT inklu?a jekk tkun ittie?det inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-ispejje?. Din il-per?entwali hija stabbilita skont il-livelli ta’ d?ul fix-xahar disponibbli li ?ejjin:

“Fir-rigward ta’ persuna li mhijiex konju?i jew konviventi:

massimu ta’ EUR 650: 0 %

massimu ta’ EUR 850: 20 %

massimu ta’ EUR 1 000: 30 %

massimu ta’ EUR 1 200: 40 %

massimu ta’ EUR 1 300: 55 %

massimu ta’ EUR 1 400: 75 %

Fir-rigward ta’ konju?i jew konviventi:

massimu ta’ EUR 550: 0 %

massimu ta’ EUR 650: 20 %

massimu ta’ EUR 800: 30 %

massimu ta’ EUR 1 000: 40 %

massimu ta’ EUR 1 100: 55 %

massimu ta’ EUR 1 200: 75 %”.

13 L-Artikolu 6 tad-Digriet Ministerjali dwar l-g?ajnuna legali jispe?ifika li, fi kwalunkwe ka?, din ma ting?atax meta r-ri?orsi disponibbli jaqb?u l-EUR 1 400 fil-ka? ta’ persuna li mhijiex konju?i jew konviventi u l-EUR 1 200 g?al kull persuna fil-ka? ta’ koppja.

14 Skont l-Artikolu 7 tal-istess digriet ministerjali, kontribuzzjoni addizzjonali g?andha tintalab meta l-benefi?jarju jkollu depo?iti jew elementi patrimonjali o?ra simili li jistg?u ji?u likwidati fa?ilment u li l-valur tag?hom ikun ta’ iktar minn EUR 5 000. Din il-kontribuzzjoni g?andha tkun ugwali g?al nofs l-imsemmija depo?iti u elementi patrimonjali li l-valur tag?hom ikun ta’ iktar mis-somma msemmija.

15 Id-Digriet Ministerjali dwar il-kriterji tal-?las tal-g?ajnuna legali jiddefinixxi l-kriterji applikabbli fir-rigward tal-?las tal-onorarji. L-Artikoli 2 sa 7 ta’ dan id-digriet jinkludu f’dan ir-rigward dispo?izzjonijiet dettaljati dwar il-kalkolu tal-onorarji ordinarji filwaqt li l-Artikoli 8 u 9 tieg?u

jirregolaw is-sitwazzjonijiet fejn l-onorarji ji?u stabbiliti f'ammont og?la jew, g?all-kuntrarju, inqas, minn dak tal-onorarji ordinarji. Skont l-Artikolu 11 tad-digriet imsemmi, l-istess kriterji japplikaw meta uffi??ju pubbliku jipprovdi servizzi ta' g?ajnuna legali fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji.

Il-le?i?lazzjoni dwar il-VAT

16 Skont l-Artikolu 1 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud [arvonlisäverolaki (1501/1993)], tat-30 ta' Di?embru 1993, l-g?ajnuna legali mog?tija minn konsulent privat fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji hija su??etta g?all-VAT b?ala provvista ta' servizzi legali. G?all-kuntrarju, l-g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i bla ?las jew bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali b?ala korrispettiv mhijiex attività su??etta g?al din it-taxxa.

Il-pro?edura prekontenzju?a

17 Fit-13 ta' Ottubru 2004, il-Kummissjoni bag?tet lill-awtoritajiet Finlandi?i ittra dwar it-trattament differenti, fir-rigward tas-sistema tal-VAT, mog?ti lil servizzi ta' g?ajnuna legali tal-istess tip skont jekk dawn is-servizzi jing?atawx minn konsulenti privati jew minn uffi??ji pubbli?i. Skont l-informazzjoni mi?bura mill-Kummissjoni, din is-sistema to?loq distorsjoni fil-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat g?ad-detriment tal-konsulenti privati.

18 B'ittra tas-17 ta' Di?embru 2004, l-awtoritajiet Finlandi?i ddeskrivew is-sistema tal-VAT applikabbli g?as-servizzi ta' g?ajnuna legali u spjegaw li d-distorsjoni tal-kompetizzjoni ma?luqa minn din is-sistema kienet biss distorsjoni negli?ibbli peress li fatturi o?ra minbarra l-VAT, b?all-esperjenza professjonali jew il-volum ta' xog?ol tal-uffi??ji pubbli?i, g?andhom influwenza determinanti fejn tid?ol l-g?a?la mag?mula mill-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali bejn l-uffi??ji pubbli?i u l-konsulenti privati.

19 Billi kkunsidrat li dawn l-ispjegazzjonijiet ma kinux bi??ejjed, fid-19 ta' Di?embru 2005 l-Kummissjoni bag?tet lir-Repubblika tal-Finlandja, skont l-Artikolu 226 KE ittra ta' intimazzjoni fejn sostniet li, meta l-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali j?allas huwa stess korrispettiv parzjali u meta din l-g?ajnuna tista' ting?ata wkoll minn konsulent privat, ji?ifieri fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji, is-servizzi offruti mill-uffi??ji pubbli?i g?andhom ikunu su??etti g?all-VAT. Fil-fatt, skont il-Kummissjoni, f'tali ka?, l-uffi??ji pubbli?i ma ja?ixxux b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva u l-fatt li s-servizzi inkwistjoni mhumiex su??etti g?all-VAT jo?loq distorsjoni tal-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-istess artikolu.

20 Fit-twe?iba tag?ha tas-16 ta' Frar 2006, ir-Repubblika tal-Finlandja tenniet l-argumenti tag?ha filwaqt li enfasizzat in-natura artifi?jali tal-premessa tal-Kummissjoni li l-uffi??ji pubbli?i ja?ixxu b?ala awtorità pubblika meta jintervjenu f'kuntest li ma jkunx dak ta' pro?eduri ?udizzjarji i?da ma ja?ixxux b?ala tali meta dan l-intervent isir fil-kuntest ta' tali pro?eduri, u li ja?ixxu b?ala awtorità pubblika meta l-g?ajnuna legali ting?ata bla ?las i?da mhux meta ting?ata bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali min-na?a tal-benefi?jarju b?ala korrispettiv.

21 Peress li ma kinitx sodisfatta b'din it-twe?iba, il-Kummissjoni, fil-15 ta' Di?embru 2006, ?ar?et opinjoni motivata indirizzata lir-Repubblika tal-Finlandja fejn, minn na?a, ikkonkludiet li din kienet kisret l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 4(1), (2) u (5) tas-Sitt Direttiva fir-rigward ta' ?erti servizzi mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i bi ?las parzjali b?ala korrispettiv u, min-na?a l-o?ra, stiednet lil dan l-Istat Membru sabiex jikkonforma ru?u ma' din l-opinjoni f'terminu ta' xahrejn min-notifika tag?ha.

22 Permezz ta' ittra tal-15 ta' Frar 2007, ir-Repubblika tal-Finlandja wie?bet g?al din l-opinjoni motivata billi ?ammet il-po?izzjoni difi?a minna fit-twe?iba tag?ha g?all-ittra ta' intimazzjoni.

23 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Kummissjoni dde?idiet li tippre?enta dan ir-rikors.

Fuq ir-rikors

L-argumenti tal-partijiet

24 Permezz ta’ dan ir-rikors, il-Kummissjoni tispe?ifika li l-uniku lment tag?ha fir-rigward tar-Repubblika tal-Finlandja huwa li din ma ssu??ettatx g?all-VAT is-servizzi ta’ g?ajnuna legali meta dawn jing?ataw mill-uffi??ji pubbli?i fil-kuntest ta’ pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta’ kontribuzzjoni parzjali mill-benefi?jarju ta’ din l-g?ajnuna b?ala korrispettiv. G?aldaqstant, l-iskop ta’ dan ir-rikors mhuwiex li jikkontesta l-fatt li l-istess servizzi mhumiex su??etti g?al-VAT meta dawn jing?ataw mill-uffi??ji pubbli?i ming?ajr ?las, minkejja li s-servizzi mog?tija minn konsulent privat huma, min-na?a tag?hom u fi kwalunkwe ka?, su??etti g?all-VAT, fejn l-Istat i?allas l-onorarji u l-VAT iffatturati mill-konsulent. Fil-fatt, il-fatt li l-uffi??ji pubbli?i mhumiex su??etti g?all-VAT jirri?ulta, f’dan il-ka? tal-a??ar, mill-fatt li l-imsemmija servizzi jing?ataw ming?ajr ?las min-na?a tal-benefi?jarju tal-g?ajnuna legali b?ala korrispettiv, u dan peress li l-?uristi impjegati minn dawn l-uffi??ji jir?ievu biss is-salarju normali tag?hom b?ala remunerazzjoni. G?aldaqstant, tali servizzi ma jistg?ux ji?u kkunsidrati b?ala mog?tija bi ?las fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva.

25 Mill-banda l-o?ra, skont il-Kummissjoni, meta l-uffi??ji pubbli?i jipprovdu servizzi ta’ g?ajnuna legali fil-kuntest ta’ pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta’ kontribuzzjoni parzjali mill-benefi?jarju b?ala korrispettiv, huma jkunu qeg?din je?er?itaw attività ekonomika fis-sens tas-Sitt Direttiva. Din l-attività ekonomika tag?ti lok g?al provvista ta’ servizzi mag?mula bi ?las fis-sens tal-Artikolu 2(1) ta’ din id-direttiva peress li te?isti rabta diretta bejn is-servizz offrut mill-uffi??ju pubbliku u l-korrispettiv im?allas mill-benefi?jarju.

26 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Kummissjoni tqis li huwa me?tie? li ti?i e?aminata l-applikabbiltà tad-derogi previsti fl-Artikolu 4(5) ta’ din id-direttiva.

27 F’dan ir-rigward hija ssostni li, fejn jid?lu s-servizzi inkwistjoni, l-uffi??ji pubbli?i ma ja?ixxux b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens tal-ewwel subparagrafu tad-dispo?izzjoni msemmija peress li dawn is-servizzi ma jitwettqux ta?t sistema legali li hija partikolari g?alihom (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tal-14 ta’ Di?embru 2000, Fazenda Pública, C?446/98, ?abra p. I?11435, punt 17 u l-?urisprudenza ??itata). Fil-fatt, l-uffi??ji pubbli?i ma jipprovdux tali servizzi ta?t dispo?izzjonijiet spe?ifi?i li ma japplikawx g?all-konsulenti privati i?da ja?ixxu fl-istess qafas legali b?al dawn tal-a??ar. F’dan id-dawl, is-sitwazzjoni tkun differenti meta l-uffi??ji pubbli?i jipprovdu servizzi ta’ g?ajnuna legali f’kuntest li ma jkunx ta’ pro?eduri ?udizzjarji. Fil-fatt, peress li tali attività mhijiex miftu?a g?all-konsulenti privati, hija mhijiex e?er?itata mill-uffi??ji pubbli?i fl-istess kundizzjonijiet legali b?al dawk applikabbli g?al dawn il-konsulenti.

28 Fi kwalunkwe ka?, il-Kummissjoni tqis li l-fatt li l-uffi??ji pubbli?i ma jkunux su??etti g?all-VAT fir-rigward tas-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali b?ala korrispettiv iwassal g?al distorsjonijiet tal-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, fid-dawl tal-livelli massimi baxxi tad-d?ul u tal-patrimonju li g?alihom huwa su??ett l-g?oti ta' din l-g?ajnuna, differenza ta' 22 %, li hija r-rata tal-VAT applikabbli fil-Finlandja, fil-?las li jkollu jsir b?ala korrispettiv to?loq distorsjoni kunsiderevoli tal-kompetizzjoni, u dan iktar u iktar fid-dawl tal-fatt li l-konsumaturi finali ma g?andhomx id-dritt li jnaqqsu din it-taxxa. Din id-distorsjoni tal-kompetizzjoni g?andha ti?i kkunsidrata b?ala "ikbar minn distorsjoni negli?ibbli" fis-sens tal-?urisprudenza (ara s-sentenza tas-16 ta' Settembru 2008, Isle of Wight Council *et*, C-288/07, ?abra p. I?7203, punt 79), peress li iktar minn 4 000 persuna fis-sena ju?aw is-servizzi ta' g?ajnuna legali bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali b?ala korrispettiv.

29 Il-Gvern Finlandi? isostni li s-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i jifformaw unità indivi?ibbli li ma tistax ti?i kkunsidrata b?ala attività ekonomika fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, dawn is-servizzi ma ji?ux ipprattikati b'mod li jkopri l-ispejje? li ji??eneraw i?da huma ffinanzjati, prin?ipalment, mir-ri?orsi pubbli?i. L-e?er?izzju ta' dawn l-attivitajiet, g?alhekk, mhuwiex affettwat mir-riskju ekonomiku li jikkaratterizza l-attività kummer?jali normali. Barra minn hekk, il-kontribuzzjonijiet ma jkoprux, lanqas parzjalment, l-ispejje? marbuta ma' tali servizzi. Huwa impossibbli li ti?i distinta, b?ala attività ekonomika spe?ifika, parti i?olata tal-attività tal-uffi??ji msemmija. Tali distinzjoni la tista' ti?i ??ustifikata mill-kontribuzzjoni minima li jkollhom i?allsu, skont is-sitwazzjoni finanzjarja tag?hom, ?erti benefi?jarji tal-g?ajnuna u lanqas mill-kontenut ta' dawn is-servizzi.

30 Fir-rigward tal-applikazzjoni tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva, il-Gvern Finlandi? jenfasizza li l-g?ajnuna legali tista' ting?ata biss fuq il-ba?i tas-sistema legali partikolari g?aliha. Fil-fatt, l-uffi??ji pubbli?i jwettqu l-kompitu spe?ifiku mog?ti lilhom mil-li?i u, skont din l-istess li?i, huma g?andhom l-obbligu li jag?tu din l-g?ajnuna. Huwa minnu li l-possibbiltà, g?al konsulent privat, li jipprovdi tali g?ajnuna legali hija bba?ata wkoll fuq l-istess li?i. Madankollu, f'dan il-ka?, din l-g?ajnuna ting?ata wara de?i?joni minn uffi??ji pubbliku u l-konsulent privat ikollu jag?ti l-kunsens tieg?u. B'hekk, l-awtorità pubblika tkun qieg?da tiddelega lil persuna terza indipendenti sabiex te?er?ita attività li tag?mel parti mill-prerogattivi tal-awtorità pubblika.

31 Fi kwalunkwe ka?, il-Gvern Finlandi? jikkunsidra li l-fatt li s-servizzi inkwistjoni mhumiex su??etti g?all-VAT ma jo?loqx distorsjoni tal-kompetizzjoni ta' ?ertu sinjifikat fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, minbarra l-fatt li mhuwiex ?ert li jista' jkun hemm kwistjoni ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni peress li l-benefi??ju tal-g?ajnuna legali je?tie? de?i?joni f'dan il-qasam u peress li r-remunerazzjonijiet huma rregolati mil-le?i?lazzjoni, mid-data tal-istatistika jirri?ulta li l-klijenti li j?allsu kontribuzzjoni parzjali g?as-servizzi ta' g?ajnuna legali jikkostitwixxu minorità ?ara fost il-klijenti tal-g?ajnuna legali tal-konsulenti privati. Barra minn hekk, fir-rigward tal-kaw?i li taw lok g?al korrispettiv parzjali, il-proporzjon bejn dawk il-kaw?i li ?ew e?aminati minn konsulent privat u dawk li ?ew ittrattati minn konsulent pubbliku fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji baqa' stabbli matul il-perijodu ta' bejn l-2004 u l-2006. Fl-a??ar nett, hemm elementi o?ra minbarra l-VAT li jinfluwenzaw l-g?a?la tal-konsulent, b'mod partikolari r-relazzjoni ta' klijentela pre?edenti u l-g?arfien spe?jalizzat tal-konsulent.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

32 Preliminarjament, g?andu ji?i ppre?i?at li, permezz ta' dan ir-rikors, il-Kummissjoni mhijiex tikkontesta l-fatt li s-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i mhumiex su??etti g?all-VAT meta dawn is-servizzi jing?ataw, minn na?a, bla ?las fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji u, min-na?a l-o?ra, barra mill-kuntest ta' tali pro?eduri u irrispettivament minn jekk jing?atawx bla

?las jew le.

33 Fil-fatt, dan ir-rikors tal-Kummissjoni jikkon?erna esklu?ivament il-fatt li s-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i mhumiex su??etti g?all-VAT meta jing?ataw fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji bil-?las ta' kontribuzzjoni parzjali min-na?a tal-benefi?jarju b?ala korrispettiv, u dan meta d-d?ul disponibbli ta' dan tal-a??ar jaqbe? il-limitu stabbilit sabiex jibbenefika mill-g?ajnuna legali bla ?las i?da huwa inqas mil-limitu li jeskludi l-benefi??ju ta' kull g?ajnuna legali. G?alhekk, jidher li r-rikors tal-Kummissjoni huwa dovut g?all-estensjoni, bi ?las parzjali mill-benefi?jarji b?ala korrispettiv, tas-sistema tal-g?ajnuna legali fis-se?? fil-Finlandja g?al persuni li g?andhom d?ul li, g?alkemm wie?ed modest, huwa madankollu og?la minn dak ta' persuni li jibbenefikaw mill-g?ajnuna legali bla ?las. G?aldaqstant, il-kunsiderazzjonijiet li ?ejjin jikkon?ernaw biss din il-parti tal-attivitajiet ta' g?ajnuna legali tal-uffi??ji pubbli?i.

34 G?andu ji?i mfakkar li, g?alkemm is-Sitt Direttiva tag?ti kamp ta' applikazzjoni wiesg?a ?afna lill-VAT, huma biss l-attivitajiet ta' natura ekonomika li huma koperti minn din it-taxxa (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-11 ta' Lulju 1996, Régie dauphinoise, C-306/94, ?abra p. I-3695, punt 15; tas-26 ta' ?unju 2003, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, C-305/01, ?abra p. I-6729, punt 39, u tas-26 ta' ?unju 2007, Hutchison 3G *et*, C-369/04, ?abra p. I-5247, punt 28).

35 Fil-fatt, skont l-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, dwar it-tran?azzjonijiet taxxabbli, minbarra l-importazzjoni ta' o??etti, hija su??etta g?all-VAT il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji?. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 4(1) tad-direttiva msemmija, hija kkunsidrata b?ala persuna taxxabbli kull persuna li, b'mod indipendenti, twettaq attività ekonomika, irrispettivament mill-iskop jew ir-ri?ultat ta' din l-attività (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' Marzu 1987, Il-Kummissjoni vs L-Olanda, 235/85, ?abra p. I-1471, punt 6; tat-12 ta' Settembru 2000, Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja, C-260/98, ?abra p. I-6537, punt 24, u Isle of Wight Council *et*, i??itata iktar 'il fuq, punti 26 u 27).

36 Il-kun?ett ta' "attivitajiet ekonomi?i" huwa ddefinit fl-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva b?ala li jinkludi l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?jant u persuni li jag?tu servizzi, u b'mod partikolari t-tran?azzjonijiet li jinvolvu l-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop li jsir d?ul minnha fuq ba?i kontinwa (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' Mejju 2005, Kretztechnik, C-465/03, ?abra p. I-4357, punt 18, kif ukoll Hutchison 3G *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 27).

37 Minn anali?i ta' dawn id-definizzjonijiet to?ro? fi?-?ar il-portata tal-kamp ta' applikazzjoni tal-kun?ett ta' attivitajiet ekonomi?i kif ukoll in-natura o??ettiva ta' dan il-kun?ett, fis-sens li l-attività hija kkunsidrata fiha nfisha, irrispettivament mill-g?anijiet jew mir-ri?ultati tag?ha (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja, i??itata iktar 'il fuq, punt 26, u tal-21 ta' Frar 2006, University of Huddersfield, C-223/03, ?abra p. I-1751, punt 47 u l-?urisprudenza ??itata). G?alhekk, b?ala regola ?enerali, attività hija kklassifikata b?ala ekonomika meta tkun ta' natura kontinwa u ssir bl-g?oti ta' remunerazzjoni lill-awtur tat-tran?azzjoni (sentenzi Il-Kummissjoni vs L-Olanda, i??itata iktar 'il fuq, punti 9 u 15, kif ukoll tat-13 ta' Di?embru 2007, Götz, C-408/06, ?abra p. I-11295, punt 18).

38 Mill-banda l-o?ra, mill-?urisprudenza jirri?ulta li l-fatt li jsir ?las mhuwiex tali, fih innifsu, li jag?ti natura ekonomika lil attività partikolari (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Hutchison 3G *et*, punt 39, u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll Götz, punt 21).

39 Sabiex ti?i evalwata l-fondatezza tar-rikors ippre?entat mill-Kummissjoni, g?andu g?alhekk ji?i e?aminat, fl-ewwel lok, jekk is-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i fil-kuntest ta' pro?eduri ?udizzjarji bi ?las parzjali b?ala korrispettiv jikkostitwixxux attivitajiet ekonomi?i fis-sens tal-Artikolu 2(1) u tal-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva.

40 G?andu ji?i osservat, qabel kollox, li, fid-dawl tan-natura o??ettiva li g?andu l-kun?ett ta' attivitajiet ekonomi?i, il-fatt li din l-attività tal-uffi??ji pubbli?i tikkonsisti fl-e?er?izzju ta' funzjonijiet mog?tija u rregolati mil-li?i, b'g?an ta' interess ?enerali u ming?ajr ebda g?an imprenditorjali jew kummer?jali, huwa, f'dan ir-rigward, irrilevanti. Fil-fatt, fl-Artikolu 6 tag?ha, is-Sitt Direttiva tipprovdi espressament li ?erti attivitajiet imwettqa skont il-li?i g?andhom ikunu su??etti g?as-sistema tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Il-Kummissjoni vs L-Olanda, punt 10, u Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja, punt 28).

41 Barra minn hekk, huwa pa?ifiku li s-servizzi ta' g?ajnuna legali inkwistjoni huma mog?tija b'mod kontinwu mill-uffi??ji pubbli?i.

42 F'dawn i?-?irkustanzi, g?andu ji?i vverifikat jekk is-servizzi msemmija jistg?ux jitqiesu b?ala mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i bil-?las ta' remunerazzjoni.

43 F'dan id-dawl, g?andu ji?i rrilevat li mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, fil-kuntest tas-sistema tal-VAT, it-tran?azzjonijiet taxxabbli jippre?umu l-e?istenza ta' tran?azzjoni bejn il-partijiet fejn ikun stipulat prezz jew korrispettiv. B'hekk, meta l-attività ta' prestatarju tikkonsisti esklu?ivament fil-provvista ta' servizzi ming?ajr korrispettiv dirett, ma jkunx hemm ba?i ta' stima u g?alhekk dawn is-servizzi ma jkunux su??etti g?all-VAT (ara s-sentenzi tal-1 ta' April 1982, Hong-Kong Trade Development Council, 89/81, ?abra p. 1277, punti 9 u 10, kif ukoll tat-3 ta' Marzu 1994, Tolsma, C-16/93, ?abra p. I-743, punt 12).

44 Minn dan jirri?ulta, skont il-?urisprudenza, li provvista ta' servizzi ssir "bi ?las" fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva biss meta jkun hemm relazzjoni legali bejn il-prestatarju u l-benefi?jarju li matulha jkun hemm skambju ta' prestazzjonijiet re?ipro?i, fejn il-?las li jir?ievi l-prestatarju jkun il-korrispettiv effettiv tas-servizz mog?ti lill-benefi?jarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Tolsma, i??itata iktar 'il fuq, punt 14; tal-5 ta' ?unju 1997, SDC, C-2/95, ?abra p. I-3017, punt 45, u MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, i??itata iktar 'il fuq, punt 47).

45 G?aldaqstant, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-e?istenza ta' provvista ta' servizzi bi ?las fis-sens tal-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva tippre?umi rabta diretta bejn is-servizz mog?ti u l-korrispettiv ri?evut (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-8 ta' Marzu 1988, Apple and Pear Development Council, 102/86, ?abra p. 1443, punti 11 u 12; tas-16 ta' Ottubru 1997, Fillibeck, C-258/95, ?abra p. I-5577, punt 12, u Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja, i??itata iktar 'il fuq, punt 29).

46 F'din il-kaw?a, g?andu ji?i kkonstatat li s-servizzi ta' g?ajnuna legali koperti minn dan ir-rikors ma jing?atawx mill-uffi??ji pubbli?i bla ?las u, g?aldaqstant, ming?ajr ebda korrispettiv, peress li l-benefi?jarji ta' dawn is-servizzi huma obbligati jag?mlu ?las lill-uffi??ji pubbli?i.

47 Madankollu, huwa pa?ifiku li dan il-?las huwa biss wie?ed parzjali fis-sens li ma jkoprix l-ammont kollu tal-onorarji stabbiliti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali, skont in-natura tal-kaw?a, b?ala r-remunerazzjoni g?as-servizzi ta' g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i u l-konsulenti privati. Fil-fatt, kif jirri?ulta mill-punti 12 sa 14 ta' din is-sentenza, il-?las ikkostitwit mill-kontribuzzjoni ba?ika jirrappre?enta per?entwali, li tvarja bejn l-20 % u s-75 %, tal-ammont imsemmi. Huwa minnu li dan il-?las jista', skont il-patrimonju tal-benefi?jarju, ikun ikkompletat minn kontribuzzjoni addizjonali. Madankollu, il-Kummissjoni ma ssostnix, u kif josserva l-Avukat ?enerali fil-punt 48 tal-konklu?jonijiet tieg?u, huwa improbabbli, fid-dawl tal-limiti ta' d?ul stabbiliti mil-le?i?lazzjoni nazzjonali g?all-g?oti tal-g?ajnuna legali, li din il-kontribuzzjoni addizzjonali tista' twassal g?all-?las, mill-benefi?jarju, ta' ?las ekwivalenti g?all-onorarji kollha stabbiliti minn din il-le?i?lazzjoni g?all-provvista ta' servizzi ta' g?ajnuna legali.

48 Issa, g?alkemm l-ammont ta’ dan il-?las parzjali jirrappre?enta parti minn dawn l-onorarji, dan l-ammont mhuwiex ikkalkolat biss fuq il-ba?i tal-onorarji i?da jiddependi wkoll mid-d?ul u mill-patrimonju tal-benefi?jarju. B’hekk, huwa l-livell ta’ dawn tal-a??ar, u mhux pere?empju n-numru ta’ sig?at ta’ xog?ol ipprovdut mill-uffi??ji pubbli?i jew il-grad ta’ diffikultà tal-kaw?a kkon?ernata, li jiddetermina l-parti tal-onorarji li tibqa’ r-responsabbiltà tal-benefi?jarju.

49 Minn dan jirri?ulta li l-?las parzjali m?allas lill-uffi??ji pubbli?i mill-benefi?jarji tas-servizzi ta’ g?ajnuna legali jiddependi biss parzjalment mill-valur reali tas-servizzi mog?tija, fejn ir-relazzjoni ma’ dan il-valur hija iktar imbieg?da iktar ma d-d?ul u l-patrimonju ta’ dawn il-benefi?jarji jkunu modesti.

50 Kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punti 50 u 51 tal-konklu?jonijiet tieg?u, din il-konstatazzjoni hija kkorroborata mill-fatt li, skont id-data mog?tija mill-Gvern Finlandi? fil-kuntest ta’ dan ir-rikors, l-ammont tal-?lasijiet parzjali mag?mula fl-2007 mill-benefi?jarji ta’ servizzi ta’ g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i, li jikkorrispondu biss g?al terz mis-servizzi kollha mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i, huwa ta’ EUR 1.9 miljuni filwaqt li l-ispejje? tal-operat grossi g?al dawn l-uffi??ji kienu ta’ EUR 24.5 miljuni. Anki jekk din id-data tinkludi wkoll is-servizzi ta’ g?ajnuna legali mog?tija f’kuntest li mhuwiex dak tal-pro?eduri ?udizzjarji, tali differenza hija ta’ natura li tissu??erixxi li l-?las parzjali min-na?a tal-benefi?jarji g?andu ji?i kkunsidrat iktar b?ala mi?ata, li l-?las tag?ha mhuwiex tali, fih innifsu, li jag?ti natura ekonomika lil attività partikolari, milli b?ala remunerazzjoni fil-veru sens tal-kelma.

51 Fid-dawl ta’ dawn il-kunsiderazzjonijiet, g?alhekk, ma jidhirx li r-rabta bejn is-servizzi ta’ g?ajnuna legali mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i u l-korrispettiv li g?andu jit?allas mill-benefi?jarji g?andha n-natura diretta me?tie?a sabiex dan il-korrispettiv ikun jista’ ji?i kkunsidrat b?ala ?las g?al dawn is-servizzi u, g?alhekk, sabiex l-imsemmija servizzi jikkostitwixxu attivitajiet ekonomi?i fis-sens tal-Artikolu 2(1) u tal-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva.

52 Issa, f’dan il-ka?, il-Kummissjoni ma ressqitx elementi o?ra li jistg?u juru li s-servizzi inkwistjoni jikkostitwixxu tali attivitajiet ekonomi?i. B’mod partikolari, g?alkemm fir-rikors tag?ha l-Kummissjoni ssostni li te?isti rabta diretta bejn il-?las parzjali mag?mul mill-benefi?jarji tas-servizzi ta’ g?ajnuna legali u s-servizzi mog?tija mill-uffi??ji pubbli?i, hija ma ressqet, insostenn ta’ din l-allegazzjoni, ebda argument spe?ifiku u ma ressqet ebda prova ta’ natura li ti??ustifika l-e?istenza ta’ tali rabta diretta, u dan minkejja l-fatt li, sabiex ti?i ddeterminata din il-kontribuzzjoni, jittie?ed inkunsiderazzjoni l-ammont tad-d?ul u tal-patrimonju tal-benefi?jarji. Skont ?urisprudenza stabbiliti, fil-kuntest ta’ pro?edura g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu ta?t l-Artikolu 226 KE, hija madankollu l-Kummissjoni li g?andha tistabbilixxi l-e?istenza tan-nuqqas allegat. Hija l-Kummissjoni li g?andha tipprovdi lill-Qorti tal-?ustizzja bl-elementi ne?essarji g?all-verifika, min-na?a tag?ha, tal-e?istenza ta’ dan in-nuqqas, u dan ming?ajr ma tkun tista’ tibba?a ru?ha fuq xi pre?unzjonijiet (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tas-26 ta’ April 2005, Il-Kummissjoni vs L-Irlanda, C-494/01, ?abra p. I-3331, punt 41 u l-?urisprudenza ??itata).

53 F’dawn i?-?irkustanzi, fin-nuqqas ta’ attività ekonomika tal-uffi??ji pubbli?i u peress li l-applikabbiltà tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva te?tie? il-konstatazzjoni minn qabel tan-natura ekonomika tal-attività kkunsidrata (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq, Hutchison 3G *et*, punt 42, kif ukoll Götz, punt 15), mhuwiex me?tie? li ji?i e?aminat, fit-tieni lok, l-argument tal-Kummissjoni dwar il-kwistjoni ta’, minn na?a, jekk dawn l-uffi??ji je?er?itawx l-attività ta’ provvista ta’ servizzi ta’ g?ajnuna legali inkwistjoni b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-artikolu msemmi u, min-na?a l-o?ra, jekk il-fatt li din l-attività mhijiex su??etta g?all-VAT iwassalx, fi kwalunkwe ka?, g?al distorsjonijiet tal-kompetizzjoni ta’ ?ertu sinjifikat fis-sens tat-tieni subparagrafu tad-dispo?izzjoni msemmija.

54 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, dan ir-rikors g?andu ji?i mi??ud.

Fuq l-ispejje?

55 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef il-kaw?a g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ?ew mitluba. Peress li l-Kummissjoni tilfet, hemm lok li ti?i kkundannata g?all-ispejje?, kif mitlub mir-Repubblika tal-Finlandja.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Ir-rikors huwa mi??ud.**

2) **Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej hija kkundannata g?all-ispejje?.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Finlandi?.